



---

**ELISABETH BEURRET**





---

## ELISABETH BEURRET

### **ARBRES D'ÉMONDE**

J'ai souvent parcouru les Pays de Rennes  
et de St Brieuc

### **GARANCE VOYAGEUSE**

De la couture, de la ligature parfois

### **DRAGONNIER DES CANARIES**

Le dragonnier, *Dracaena draco*, des îles Canaries  
peut s'élever jusqu'à 20m de haut

### **FLUX ET REFLUX**

Un mètre soixante, c'est à la fois la hauteur des  
yeux pour une personne de taille moyenne et le  
rehaussement du niveau des océans en 2100

### **FLEUR DE FEU**

Sous des formes diverses la spirale est à l'œuvre  
dans la nature

### **JARDIN DES MÉDITERRANÉES**

Dans le Domaine du Rayol, on croise des traces  
du passage du vent

### **LIVRES DE PLANTES**

À la manière d'un herbier furent inventés il y a  
deux siècles des xylothèques



ELISABETH BEURRET.2014

## ARBRES D'ÉMONDE

J'ai souvent parcouru les Pays de Rennes et de St Briec, fascinée par les alignements d'arbres aux formes insolites. On appelle « ragosses » ou « ragolles » les arbres d'émonde de la tradition bocagère bretonne.



La fabrication de papier s'inscrit dans le temps biologique du cycle végétatif puis dans celui de la lente transformation de la matière végétale en papier. Dans le papier obtenu la plante peut rester fortement présente, au point qu'elle prenne facilement la parole pour raconter son histoire.

L'émondage est une technique de taille consistant à élaguer les branches latérales (et parfois la cime d'un arbre) pour favoriser la croissance de rejets et de feuillage. Les arbres d'émonde peuvent être des chênes (c'est souvent le cas en Bretagne), des ormes, des frênes, des p e u p l i e r s .

Au Moyen-âge les arbres appartenaient aux seigneurs.

Les paysans avaient simplement le droit de les émonder tous les 5,7 et 9 ans pour faire des fagots, des perches et des bûches. Ils utilisaient le feuillage comme fourrage.

Quand l'arbre était abattu, les grumes appartenaient au seigneur et servaient comme bois d'œuvre. Elles sont actuellement très recherchées comme bois de loupe.

A la fois vieux et jeunes, vivants et morts, les arbres d'émonde réunissent tous les âges de la vie.

## ARBRES D'ÉMONDE

Sur la scène paysagère, les arbres d'émonde sont de véritables personnages aimés, utiles et inquiétants. Depuis une dizaine d'années, je les ai photographiés. J'ai transformé numériquement ces images pour les intégrer dans le papier.



Le **kozo** (c'est l'aubier d'un mûrier japonais) évoque le bois de loupe des arbres d'émonde. Je l'ai utilisé pour incruster quatre longues silhouettes sur le substrat hybride de matières végétales et d'images numériques :

Le **ragosse** traditionnelle, dénudée, ressemble à un arbre mort. Certaines personnes aujourd'hui la perçoivent comme torturée et contre nature.

Le **brou**, c'est l'arbre d'émonde couvert de brou (lierre) dans lequel se

nichent les pollinisateurs. Il fournit en hiver une nourriture aux oiseaux.

Le **tire-sève** correspond à une forme d'émonde parfois utilisée aujourd'hui: l'arbre n'est pas émondé dans sa totalité. Pour certaines personnes cette taille favoriserait la pousse des branches et pour d'autres la retarderait.

Un **couple d'arbres** autrefois émondés, si proches l'un de l'autre que leurs houppiers aujourd'hui se confondent.

## ARBRES D'ÉMONDE

Trois grandes bannières verticales mettent en scène des végétaux emblématiques de la région nord de Bretagne : le lin, le chardon, et les arbres d'émonde. Elles utilisent un large vocabulaire visuel doublement issu du végétal: des transferts des photos de ces arbres aux silhouettes très particulières sont intégrés dans différents papiers issus du lin et du chardon.



triptyque 3 x 2 m



## GARANCE VOYAGEUSE

*Rubia peregrina*

De la couture, de la ligature parfois, pour retenir ensemble matières et couleurs: *«messages noués, paroles cousues...»*

Les teinturiers savent extraire le rouge des racines de la garance et le fixent sur la soie, la laine ou le coton.

La difficulté est de teindre avec ce rouge le papier fabriqué à partir des fibres de la même garance.

L'aventure est d'explorer les paysages lointains des savoirs antiques. Les rouges alors patiemment se livrent, se concentrent et s'accordent autant à la fibre végétale qu'au feutre animal. Ils se souviennent du rouge turc d'Andrinople. La garance alors porte bien son nom de voyageuse.



## DIANE D'ÉPHÈSE

« Diane d'Ephèse » est un objet à double face. Une face rouge associe papiers de garance et feutre, teints par la garance elle-même. Y sont cousues des écorces de grenade, symbole de fertilité. L'autre face est traitée en valeurs de gris, de blanc et de noir: dans une superposition de papiers japon sont intégrés des dessins numériques, des estampages et des transferts de photos de la garance. Je dispose ainsi d'un vocabulaire visuel, doublement issu du végétal.



156 x 105 cm

## SÉQUENCES TINCTORIALES



éléments 46 x 59 cm



ELISABETH BEURRET.2009-14

## DRAGONNIER DES CANARIES

Le dragonnier, *Dracaena draco*, des Iles Canaries, peut s'élever jusqu'à 20 m de haut et étendre ses ramures vers les cieux divins.

Les Guanches, premiers habitants de ces îles pensaient que sa résine, qui rappelle le sang de la vie, possédait des pouvoirs surnaturels. Brûlée, elle chassait les mauvais esprits.

Commercialisée de longue date vers l'Europe occidentale, sous l'appellation *sandragon* elle servait de colorant dans l'alchimie alexandrine.

Aujourd'hui elle est utilisée par les luthiers dans la confection de certains vernis.



## ESTAMPAGE DE DRAGONNIER



100 x 70 cm

Au début, tout est donné par le végétal: les matières diaphanes ou opaques des papiers japon ou coton, les formes obtenues par estampage à la pierre noire de feuilles de dragonnier et de fougères grand aigle ou langue de cerf. Ces papiers sont ensuite découpés, déchirés, superposés, selon une stratigraphie picturale organisant les opacités et les transparences, les dessous et les rehauts.

In fine, le regard interroge ce monde complexe aux limites de l'informe et la main dessine. Graphite, pierre noire, pastel gras, crayons de couleurs sont mis à l'épreuve pour relever un détail, une texture, pour assombrir ou éclairer, ouvrir des pleins, resserrer des vides. Ainsi une œuvre symbiotique résulte de l'union légitime de la matière et de la main, du support et du dessin.

---

2010 **Galerie 29** Evian F



---

2014 *dracaena* **Galerie Kaminska & Stocker**  
Yverdon-Les-Bains CH

## **DRACAENA**



50 x 50 cm

Mes récentes réalisations sont des assemblages composites de papiers et d'images. Les papiers résultent de la métamorphose du végétal par la cuisson et par le traitement de la pulpe combinant des techniques occidentale, orientale et océanienne. Les images sont des tirages photographiques issus de manipulations numériques de photos du végétal lui-même et de photos de détails du papier végétal.

Le cercle évoque la structure rayonnante des houppiers du dragonnier.



ELISABETH BEURRET.2011-14

## FLUX ET REFLUX

Un mètre soixante, c'est à la fois la hauteur des yeux pour une personne de taille moyenne et le rehaussement du niveau des océans en 2100 dans les prévisions les plus pessimistes. À hauteur des yeux, cette ligne apparaît sur un triptyque utilisant joncs et roseaux sous la forme de photographies et de papier végétal.



216 x 35 cm

2014 *Dracaena* Galerie Kaminska & Stocker  
Genève CH  
2012 *Rouge dragon* Galerie des Services  
Industriels de Genève Genève CH



ELISABETH BEURRET.2011-14

## FLEUR DE FEU

botanique et mathématique



Sous des formes diverses la spirale est à l'œuvre dans la nature. La fameuse suite mathématique de Fibonacci permet de construire une spirale logarithmique autrement appelée « spirale de croissance » ou « spirale d'or ». Ainsi la crosse d'une fougère arborescente...

25 + 25 + 50 + 75 cm x 25 / 175 cm x 25

2014 8ème triennale du papier **Musée de Charmey** Gruyère CH  
2011 « Botanica » **Villa du jardin alpin** Genève CH



ELISABETH BEURRET.2008-09

## JARDINS DES MÉDITERRANÉES

Dans le Domaine du Rayol, on croise des traces du passage du vent, des rigoles en galets pour récupérer et diriger l'eau, des jeux dynamiques d'ombre et de lumière. Bâtiments, sentes, restanques du verger et du potager, escaliers ou grandes perspectives, mis en scène par les premiers propriétaires du lieu structurent encore aujourd'hui le domaine. Sur ce palimpseste s'est construit et se développe le projet du Jardin des Méditerranées: des diversités floristique et paysagère reliées par un climat identique. Gilles Clément, le concepteur de ce jardin, en une phrase synthétique décrit les paysages méditerranéens du monde: « *ils vivent avec peu d'eau et beaucoup de feu* »



11 éléments de 209 X 47 cm

---

2009 **Forum Meyrin** Meyrin CH  
2007 **Galerie Art4art** Zurich CH  
**Centre Balavoine** Arques, F  
**Atelier C** Paris, F  
2006 **Domaine du Rayol** Rayol-Canadel F



ELISABETH BEURRET.1998-09

## LIVRES DE PLANTES

A la manière d'un herbier furent inventées il y a deux siècles des **xylothèques** (ou bibliothèques d'arbres) archivant des boîtes faites du bois de l'arbre à conserver. Elles étaient évidées et s'ouvraient à la manière d'un livre. A l'intérieur étaient présentés feuilles, graines et fruits.. En m'inspirant de ce principe de l'arbre en coffret, j'ai créé des livres à partir de plantes (la prêle, la fougère, le maïs, le bambou, l'ortie, ect.) métamorphosées par le séchage, la cuisson, la décomposition et le mixage. Chaque livre se déplie en *leporello* et raconte graphiquement l'histoire d'une plante.



La page: 80 x 50 cm  
livre déployé: 450 x 80 cm

- 
- 2009 **Forum Meyrin** Meyrin CH  
2008 **ATELIER C** Paris F  
**Centre Balavoine** Arques F  
**Centre contemporain du livre**  
**d'artiste** de Verderonne F  
2006 **Domaine du Rayol** Rayol-Canadel F  
2005 **Abbaye de Jumièges** F



ELISABETH BEURRET \_\_\_\_\_

Artiste suisse, née en 1957 à Grenoble. Vit et travaille à Genève.

Elisabeth Beurret entretient des rapports particuliers avec les lieux dans lesquels elle collecte des végétaux. Depuis 1977 de nombreux voyages au Mali, au Niger, en Haute-Volta, au Maroc, en Indonésie (Ile de Nias, Sumatra), en Australie, au Ladakh, dans les parcs nationaux des Etats-Unis, au Canada, en Turquie, en Islande, en Irlande, en Nouvelle Calédonie, l'ouvrent à diverses cultures et lui permettent d'approfondir sa technique de fabrication du papier avec un regard nouveau en utilisant les techniques occidentales, orientales et océaniques.

Elle a notamment travaillé à partir des végétaux des marais d'Oléron, des plantes littorales de Bretagne (en résidence en 2004 au musée des beaux-arts de Pont-Aven). Elle a présenté en 2009 dans le Domaine du Rayol un ensemble d'œuvres à partir des végétaux emblématiques du Jardin des Méditerranées conçu par Gilles Clément. Elle travaille actuellement à partir du dragonnier des Iles Canaries et du pandanus de Nouvelle-Calédonie. Son travail de mise en œuvre et en scène du végétal est lié à une approche ethnobotanique.

En 2009, elle publie avec Jean-Pierre Brazs « La fleur de feu » aux éditions Notari

Ses œuvres sont présentes dans de nombreuses collections privées, dans le **Fonds de Décoration de la Ville de Meyrin** (Suisse), dans le **Fonds Cantonal de Décoration de Genève** et dans la collection du **Centre du livre d'artiste contemporain de Verderonne** ( France )

#### EXPOSITIONS PERSONNELLES

- 2014 **Galerie Kaminska & Stocker** Yverdon-Les-Bains, CH
- 2013 **La Gallery** Aix-en Provence, F
- 2010 **Galerie 29** Evian, F
- 2009 **Forum Meyrin** Genève, CH
- Galerie Fallet** Genève, CH
- 2007 **Galerie art4art** Zurich, CH
- Atelier C** Paris, F
- Centre culturel Balavoine** Arques, F
- 2006 **Galerie Fallet** Genève, CH
- Domaine du Rayol, jardin des Méditerranées**, F
- 2004 **Galerie art4art** Zurich, CH
- 2004 **Galerie Marianne Brand** Carouge Genève, CH
- 2002 **Galerie Equinoxe** Carouge Genève, CH
- 1999 **Ferme de la Chapelle** Grand-Lancy Genève, CH
- 1998 **Galerie Equinoxe** Carouge Genève, CH
- 1996 **Galerie Equinoxe** Carouge Genève, CH
- 1995 **Centre d'Art en l'Ile** Genève, CH

*expositions collectives ( sélection )*

- 2014 *8<sup>ème</sup> Triennale du papier* **Musée du Pays et Val de Charmey**, CH  
2014 *Arbres d'émonde dans le cadre de l'exposition sur le temps* **Le Cap** Plérin sur mer, F  
2013 *Tapa dans le cadre de Paper'Art project* **Museum d'Histoire Naturelle** d'Aix-en- Provence, F  
2013 *Tissu* **Villa Dutoit** Genève, CH  
2012 *Poésie végétale* **Villa Dutoit** Genève, CH  
2012 *L'altitude de l'eau* **Services industriels de Genève**, CH  
2011 *Partir, repartir* **Musée des Suisses dans le monde** Genève, CH  
2011 *Botanica* **Villa du Jardin Alpin** Meyrin, CH  
2011 *Art suisse romande* **Galerie de l'hôtel de ville** d'Yverdon-Les-Bains, CH  
2007 *Livre fou* **Centre contemporain du livre d'artiste** de Verderonne, F  
2006 *Printemps contemporains de la ville d'Evian*, F  
2005 *Plantations élémentaires*, **Abbaye de Jumièges**, F  
*5<sup>e</sup> Triennale du papier* **Musée du Pays et Val de Charmey**, CH

*formation*

- 1990-1992 diplôme de peinture et activités créatrices **Ecole Supérieure d'art Visuel** de Genève, CH  
1978-1981 diplôme de **L'Ecole Nationale des Beaux Arts** de Lyon atelier communication, F  
1977-1978 **Ecole Nationale des Beaux Arts** de Saint Etienne, F  
1975-1977 **Ecole des Arts Décoratifs** de Grenoble, F

